

**Luis Gastaldi**  
Médico Cirujano Partero  
Calle Sarandí frente a la Plaza Principal. Sarandí del Yi.

# PROGRESO

**P. B. Lungo César**  
Rematador Público  
Calle Sarandí Entre Hierro y Batlle. Sarandí del Yi

Independencia - Cultura - Información

Año IV

Sarandí del Yi, Diciembre 16 de 1933

Núm. 173

## ETICA PERIODISTICA

Transcribimos de «Nervio», valiente colega de Paysandú: «Por más que se ha discutido extensamente, en todos los tiempos, sobre las normas a que debe ajustarse su prédica o su comentario el periodista, no ha podido llegarse a conseguir una sana orientación en todos los que cultivan el arte difícil, cuando se ejerce con rectitud de miras, de redactor de diarios.

Mientras que unos, felizmente los menos, piensan que debe rendirse tributo a las conveniencias ocasionales, y elogian lo malo a sabiendas, y desorientan a la opinión pública con prédicas que contrarían preceptos claros de moral periodística; los otros, conscientes de su misión, tratan de que prevalezcan los principios que se inspiran en la justicia, la sinceridad.

Los primeros que se inspiran en la escuela de los sofistas, los últimos tienen por norma la rectitud moral.

Cualquier observador imparcial podría contemplar el espectáculo desolador que ofrece la prensa que por particular interés, elogia hoy lo que encontraba censurable ayer, sin mayores explicaciones, hasta sin ninguna explicación como si lo natural y lógico fuera precisamente eso: caer en flagrante contradicción por el beneficio inmediato de un aviso comercial o de una prebenda cualquiera.

Y, es esa misma prensa la que se exalta e irrita, si alguien tiene la osadía de llamar a la realidad a los que tan mal interpretan su verdadera misión.

Recordamos con emoción que un maestro del periodismo argentino, dió en el país hermano y para todos los colegas de cualquier país del mundo, la pauta en materia de moral periodística. Corrían días aciagos para el gran diario que fundara Mitre, al punto que su administrador, alarmado por el escaso tiraje que disminuía constantemente a causa de la orientación principista que le imprimiera aquél, se le apersonó para exponerle la situación de bancarrota que se acentuaba, por instantes. Mitre, sonriente pero firme, le dió aquella respuesta que será para siempre célebre en los anales del periodismo: «No importa, cuando no haya más suscriptores se imprimirán dos ejemplares: uno para usted y otro para mí».

Esta frase no solamente pone de relieve la contextura

moral del periodista, sino que es a manera de símbolo, que se destaca nítidamente sobre una época, y señala luminosamente un derrotero a seguir!»

### La colaboración de los periodistas del interior al Círculo de la prensa

Con motivo de nuestra nota editorial de la edición pasada, en la cual destacábamos la falta absoluta de colaboración de los periodistas de campaña al Círculo de la Prensa del Interior y Litoral, hemos recibido del Presidente del mismo, señor José F. Piquinela, la siguiente carta:

Montevideo, 14 de Diciembre de 1933.

Sr. J. Roberto Berbejillo.

Sarandí del Yi

Estimado colega y amigo:

He leído en el periódico que Vd. dignamente dirige un comentario acerca de un artícu-

lo publicado por nuestro colega Sr. José Castro en «La Voz del Pueblo», de Tacuarembó.

Debo comunicar al colega que el Círculo de la Prensa, se inició con todo entusiasmo, instalando sus oficinas y haciendo gestiones en pro de los periodistas del Interior, obteniéndose en algunas felices resultados. Yo he hecho todo lo posible porque esta Entidad triunfara en todo sentido, pero, estimado amigo, desde los primeros pasos la mayoría de los colegas del interior, y lo que es más lamentable aquellos que en el Congreso de Durazno más entusiasmo tenían en presentar ponencias, etc., etc., sobre la fundación del Círculo, después de clausuradas sus sesiones no le prestaron

ninguna ayuda ni espiritual ni material, no obstante las numerosas gestiones que el Comité hizo con el fin de que le prestaran su apoyo por lo menos moral.

Por eso que estoy de acuerdo con Vd. en lo que dice—que es necesario que los periodistas de campaña se resuelvan una vez por todas a brindar su colaboración material y espiritual a nuestro organismo representativo, que, según entendemos, vive huérfano del apoyo y solidaridad de la mayoría de sus propios creadores.

Esto que Vd. dice, amigo Berbejillo, es la verdad de lo que ocurre. Sin más, lo saluda muy atte su afmo y ss.

J. F. Piquinela

## El homenaje a la Sra. Galfarsoro de Lungo

Como lo anunciamos en anteriores ediciones, se realizó ayer por la tarde en el local de la Escuela de 2º Grado N.º 5 un bello acto de homenaje

a la ex-Directora de dicho Establecimiento, señora Aurora Galfarsoro de Lungo, con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación.

El festival, preparado por la Directora interina, señorita Beatriz Ressa Selavi, y personal enseñante de la Escuela, integrado por las señoras Obdulia Estellanos de Hernández, Hortensia Rodríguez de Giorgi, Amanda Cantero de Almandoz y Manola Galfarsoro de Berbejillo y señoritas María Esther Carballo y Margarita Hernández, resultó verdaderamente brillante, tanto por la excelencia del mismo como por el bello marco de animación y de alegría que le circundó, dándole caracteres extraordinarios.

Se desarrolló, en primer término, un variado programa de cantos, recitados y gimnasia, a cargo del alumnado del establecimiento.

A continuación la señorita Gloria Seguí Enamorado, en nombre de la Comisión de Fomento y ex-alumnas, ofreció el homenaje e hizo entrega a la señora Galfarsoro de Lungo de un artístico álbum, repleto de firmas. Le siguieron en el uso de la palabra las niñas Célida Clavijo y Clorinda Olguín, que ofrecieron a la misma sendos ramos de flores en nombre de las clases 4.ª, 5.ª y 6.ª, respectivamente.

Con visible emoción agradeció la homenajeada, con bellas y expresivas frases, clausurando el acto la señorita Beatriz Ressa Selavi, con elocuente improvisación.

A continuación damos publicidad, por su orden, a las palabras pronunciadas por la señora (Pasa a 3.ª página)

## HABLAN LOS MAESTROS

Cuando en un pueblo, por la violencia se rompen su proceso histórico y su adelanto armonioso, la personalidad esencial queda resentida para siempre. Las violencias de los déspotas y la activa inercia de los retrógrados, tuercen la dirección evolutiva del pueblo y éste permanece herido en su forma y en su espíritu.

Asistir a un retroceso así, es constatar esa ley, propia, por lo demás, de las arquitecturas vitales. El ritmo del corazón, si se hiere en su mecanismo, necesita una compensación de tiempo que se instala enseguida en el latido subsiguiente al golpe. La pausa similar en la vida del pueblo, coincide con una depresión general de sus energías. Éramos, hasta hace poco, una pequeña nación con un legítimo orgullo espiritual. Una esperanza de fuerza moral permanente y de política, libre y constructiva, en medio de los instintos desencadenados. Nuestro valor estaba constituido por la democracia que habíamos creado; defectuosa, agitada y hasta vulgar, pero efectiva y, sobre todo, generosa de porvenir. Quedamos ahora convertidos en un país más de Sud América; el único orgullo que prevalece es de los pocos intelectuales que hemos dado al mundo latino y cuya doctrina se menoscaba con el predominio de la fuerza. La plebe burguesa no sufre por el derrumbe de los valimientos espirituales, pues le place nada más que el goce de sus riquezas y acepta con alegría el retroceso de la democracia.

La reacción empuña el gobierno, y la cobardía ciudadana empieza a rodear a los déspotas. Se loa a la autoridad sin contralor, y al lado nuestro hemos visto perecer moralmente a muchas personas que hasta ayer creíamos dignas.

El mal que se ha hecho durará muchos años y años; aunque mejorase ahora, por método artificial, la realidad económica, con eso y todo, el mal es irremediable; lo único que poseíamos lo hemos perdido, no tenemos tradición cultural, ni fuerza, ni riquezas. Si se prosigue así no seremos más que una triste república prostituida.—Emilio Oribe.



## ALQUILASE CASA

sita en la calle Sarandí, frente a las Escribanías de los señores Osorio y Piriz.  
Amplia comodidad, garage, mucho fondo.

Tratar con RICARDO OSINAGA

## SOLARES

se venden diez compuestos de 938 mets. cuadrados, cada uno, y una parcela de terreno de 5.271 metros, con monte, propiedad del señor Victorio Velazco y linderos con terrenos del Hospital y del señor Pascual B. Lungo César.

Tratar con E. Ramón Villarreal.

Sarandí del Yi

## RADIO URUGUAY

Programa de mañana domingo

- 9—Variedades.
- 9.30—Solos de guitarra.
- 9.45—«Suite Casca Nueces» de Tschaikowsky.
- 10.15—Romanzas cantadas por Chialapín y Totti del Monte.
- 10.45—Solos de violín y de violoncello.
- 11.15—Coros.
- 11.30—Pianista Néstor Rosa Giffuni.
- 12—Canciones por Fanny Vidal.
- 13—Hora trece exacta. Cambios del Banco de la República. Informaciones de Tablada. Cotizaciones de cereales.
- 13—Escenas camperas «Cenizas del Fogón» dirigidas por el gaucho don Montiel. (Con L. S. 5, Radio Rivadavia).
- 14—Bailables.
- 16—Música amena por orquestas: fantasías, oberturas e intermedios.
- 16.45—Valses.
- 17—Canciones por Mojica, Schipa, Pilar Arcos y Fleita.
- 17.45—Selección de bailables modernos.
- 19.30—Canciones brasileñas.
- 20—Dúo Nacional Antola-Ferrari.
- 21—Repertorio yankee por pianistas, orquestas, organistas y cantantes.

## Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 15 a 17 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 13 a 17 horas, únicamente.

Consejo Auxiliar: De 9 a 12 y de 14 a 17. Los sábados de mañana únicamente.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 8 y 30 a 11 y de 14 a 17 horas.

Teléfono Nacional: De 7 a 22 y horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 13 y de 18 a 19 horas.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

22—El momento del Speaker.  
22.50—Solos de piano.  
Miércoles a las 21: Concer-  
tista de guitarra Roberto Gómez  
Puentes. Martes a las 21: Com-  
pañía Radio Teatral Italiana. Lu-  
nes y sábados a las 12.30: Can-  
cionista centro americana Julia  
Alonso.

## Comerciales

Instalación de un Taller de  
Colchonera

El señor Ricardo Nardi insta-  
lará próximamente en esta loca-  
lidad un moderno Taller de Col-  
chonera, en concordancia, según  
se nos dice, con el adelanto ca-  
da vez mayor de Sarandí del Yi.  
El señor Nardi, aventajado o-  
perario en el ramo, se radicará  
dentro de poco en esta Villa y  
atenderá provisoriamente los tra-  
bajos que se le confíen, en el  
Hotel Cibils.

Consejo de Salud Pública-Hos-  
pital José Ma. Rodríguez Sosa

Primer llamado a licitación

Llámanse a licitación pública pa-  
ra la provisión a este Hospital,  
durante el año 1954, de los si-  
guientes artículos: Pan, Carne,  
Leche y Leña.

Las propuestas deberán pre-  
sentarse en un sellado de (\$ 0.50),  
bajo sobre cerrado, en la Direc-  
ción del establecimiento, hasta  
el día 19 del corriente a la ho-  
ra 11.

Con esta fecha y hora, se pro-  
cederá a la apertura de los so-  
bres-propuestas en presencia de  
los interesados que deseen con-  
currir al acto.

En este llamado es necesaria  
la concurrencia de tres propo-  
nentes, para cada artículo en li-  
citación.

Los interesados pueden reca-  
bar datos y pliegos de condi-  
ciones en la Administración del  
Hospital.

El Consejo de Salud Pública  
se reserva el derecho de acep-  
tar la propuesta más convenien-  
te, o de rechazarlas todas.—Sa-  
randí del Yi, Diciembre de 1953.

Héctor Petrini, Director; Ro-  
berto Bertani, Administrador.



## Banco de la R. O. del Uruguay

INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras

## DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES.  
Grál Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm  
605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659  
CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242  
SUCURSALES: Aguá Artigas Canelones Cardona Car-  
melo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Du-  
razno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Or-  
doñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Merce-  
des Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva  
Palmira Olimar Pan de Azúcar Pando Paso de los Tó-  
ros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosarfo Sal-  
to San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía  
San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yi Solís  
Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trini-  
dad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos

Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias  
goza del privilegio exclusivo de emitir billetes expide  
giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del  
mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ES-  
PAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y  
en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN  
LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra  
el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	del 6 1/2 al 8 o/o anual
Vales	del 5 1/2 o/o al 6 o/o »
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 o/o »
Cauciones	5 1/2 a 6 o/o »
Redescuentos	4 1/2 o/o »
Crédito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 o/o »
Operaciones muy garantidas	convenciona

## ABONA

En Caja de Ahorros y Alencías hasta 1000 el 5 o/o anual  
» de \$ 1000 hasta 10.000 3 o/o »  
En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo  
Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 o/o »  
En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres  
meses 3 y 1/2 o/o »  
En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.  
En las cuentas antes mencionadas solose abonará interes cuan-  
do hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura  
de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00 3 o/o
A seis » »	» 10.000.00 3 1/2 o/o
A doce » »	» 10.000.00 4 o/o

HORAS DE OFICINA: de Abril 1° hasta Octubre 31: de  
9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1° hasta Marzo 31  
de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

Sarandí del Yi

ALBERTO C. ORTIZ  
Gerente



«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

Viene de 1ra. pág.

ñorita Seguí Enamorado y niñas Clavijo y Olguín:

Señora:

Con emoción profunda, con un gran orgullo por la misión que se me ha encomendado, llena de cariño y agradecimiento hacia Ud. vengo a ofrecerle este homenaje, que el pueblo de Sarandí del Yi, haciendo obra de justicia, le tributa; no es todo lo brillante que Ud. merece, pero es, estoy segura, el acto sencillo y grande en su elocuencia que Ud. ambiciona para rubricar el fin de su actuación profesional.

La acompañan hoy, la Comisión de Fomento, que supo comprenderla y ayudarla, las maestras de quienes fué Ud. cordial compañera, el pueblo que no olvida aquella a quien le deben muchísimas de sus hijas la ilustración y nosotras las que hemos sido sus discípulas, las que hemos pasado a su lado largas horas de estudio en las que usted, con su perseverancia y talento inculcaba en nuestra alma y en nuestra inteligencia las ideas y conocimientos que habrían de servirnos en el porvenir para orientarnos en la vida que recién vislumbrábamos.

Debe constituir para Ud., señora, un motivo de orgullo el pensar que muchas de las que fueron sus discípulas han triunfado y puede tener la seguridad de que todas sentimos por Ud. al par que agradecimiento, verdadero cariño, pues con bondad maternal hizo vibrar en nuestros cerebros la chispa de la inteligencia y en

### De Bolívar

Huí del país donde uno solo ejerza todos los poderes: es un país de esclavos.

Los pueblos quieren más a los que más males le hacen; todo consiste en el modo de hacerlo.

La esclavitud es la hija de las tinieblas; un pueblo ignorante es un instrumento ciego de su propia destrucción; la ambición, la intriga, abusan de la credulidad y de la inexperiencia de hombres ajenos de todo conocimiento político, económico o civil; adoptan como realidades las que son puras ilusiones; toman la licencia por la libertad, la venganza por la justicia. Semillante a un robusto ciego que, instigado por el sentimiento de sus fuerzas, marcha con la seguridad del hombre más perpicaz y, dando en todos los escollos, no puede rectificar sus pasos.

nuestros corazones el amor al hogar.

Permítame pues, que le exprese en un cordial apretón de manos, la simpatía de los que la rodean y en un fraternal abrazo, el cariño de todas las que tuvimos el placer de recibir sus enseñanzas.

Señora Aurora:

Su alejamiento definitivo de esta Escuela, que tanto le debe y a la que tanto quiso, dejará ciertamente un vacío muy difícil de llenar y un recuerdo imperecedero de su bondad, de su inteligencia y de sus grandes cualidades de maestra ejemplar.

Con cariñosa constancia dedicó usted a la escuela los mejores años de su vida, excediéndose en el cumplimiento del deber y prodigándose siempre en verdad y en amor, como sólo pueden hacerlo los que alimentan un ideal inquebrantable y generoso.

Sarandí del Yi ha sabido pues, hacerle justicia al rendirle este homenaje, al que sinceramente adherimos las alumnas de 4.º y 5.º años, en cuyo nombre me honro en ofrecer a Ud. este ramo de flores naturales, ofrenda muy humilde sí, pero tan pura, como puro e inmenso es nuestro cariño por usted.

Señora Directora: aumando el sentir de mis compañeras de clase es que dirijo estas breves pero sentidas palabras a la que fué durante tantos años nuestra guía segura en este centro educacional.

Hoy sentimos, como un deber reconocido de inmensa gratitud llevar hasta vuestro conocimiento que deseamos que al recogeros a un descanso meritório en vuestra carrera educacional, tengáis la seguridad que habéis dejado a vuestro paso, enseñanzas de valer en esta querida escuela, que por espacio de tantos años y tesoneramente, trajistéis a ella, día a día el afán de renovación y el anhelo inmenso de hacer obra digna del sagrado nombre de Maestra.

Obra inmensa, sí, y grandiosa es la que debe ser siempre la de una verdadera maestra; no hay palabras suficientemente expresivas para poder sintetizar la inmensa repercusión de ese apostolado.

Y hoy, al retiraros de esta casa queremos que llevéis como grato recuerdo de las que fueron vuestras discípulas estas sencillas palabras de despedida y que, en el transcurso de vuestra vida sean algo así como un bálsamo preciado, a los dolores y fatigas y un perfume casto para vuestra alma. Sean, sencillamente, estas palabras, una ofrenda, una luz, y un agradecimiento

por todo lo que hicisteis en favor de la niñez y aún por los sueños de perfeccionamiento que no pudisteis ver cristalizar!!

Por todo, gracias, muchas gracias.

### Agencia de Pensiones a la Vejez

Según resolución del Directorio de fecha 29 de Julio próximo pasado, para el primero

de Enero del año entrante los pensionistas del sexo masculino de nacionalidad uruguaya o los que siendo extranjeros tengan carta de ciudadanía, deberán estar inscriptos en el Registro Cívico Permanente.

Mientras dure la ausencia de la señorita María Esther Carballo, atenderá la Agencia de Pensiones a la Vejez, de esta localidad, la señora Mariana Galfarsoro de Berbejillo.

## Hoy y mañana en el Cine Teatro Perna se pasará por primera vez La Calle 42 o Risas y Lágrimas

Preciosa película de la Warner Bros que causará sensación



No es necesario ponderar el film que mañana presenta Warner Bros en el Cine Teatro Perna como super primicia, el espectáculo que en los Estados Unidos alcanzó el record de representaciones: «La calle 42» o «Risas y lágrimas».

Trátase de una cinta que ha conquistado a los cineastas de una manera total, por el derroche de lujo que ostenta, por los escenarios originales que brinda, por la fotografía artística que es lo que hasta hoy se conoce como más bello e in-

teresante.

Para componer las numerosas canciones que figuran en el film, se han contratado los dos compositores más famosos, de los Estados Unidos, los que se inspiraron en aires regionales y canciones populares para alguna, siendo otras totalmente originales. La música es alegre y muy bonita. Los desfiles de las coristas y las danzas, tomadas por la máquina fotográfica desde ángulos extraños hasta ahora para el cine, ofrecen perspectivas singulares, combinaciones de impresionante hermosura.

Hemos dicho que las canciones son muchas. Unas veces en coros, otras veces en dúos, y otros solos de los protagonistas. Es un espectáculo lírico de primero orden. La nota dominante son los trajes y las mujeres bonitas que los lucen. No se trata de una o dos artistas que presentan las más bellas creaciones del gran modisto de París o Nueva York, sino que son trescientas lindísimas muchachas que a cada aparición en la pantalla vienen vestidas distintamente y con unos atavíos fantásticos por lo novedosos y bonitos. Trescientas coristas unas veces bailan graciosamente, y otras cantan... En los roles principales figuran 14 astros brillantes, presididos por la pareja formada por WARNER BAXTER y BEBE DANIELS.

«La calle 42» o «Risas y lágrimas», es una de las películas más hermosas de cuantas conocimos en estas últimas temporadas. Señala progresos muy grandes con respecto a cuanto hasta la fecha en el mismo género de comedia musical ha creado el cine parlante.

El film que comentamos, tiene dos aspectos muy interesantes. Uno de ellos es, el de alegría, Broadway teatral con sus magníficos escenarios y sus lindísimas chicas en la escena. El otro aspecto es el dramático, o sea la vida de los protagonistas más allá del mundo de las bambalinas, en la vida íntima.



# NOTAS RURALES

## La agricultura forrajera en la evolución agropecuaria del país

La agricultura forrajera debe merecer preferente atención, por parte de nuestros industriales rurales, en virtud de ser el mejor auxiliar para las explotaciones de ganadería e industrias derivadas.

En la lechería particularmente, la producción de forraje apto para las estaciones críticas, constituye la única defensa real de la industria de referencia. En muy pocos países de los denominados ganaderos, tanto de América, como de Europa, se confía como en el nuestro, en la prodigalidad de la naturaleza. Apenas, si en algunos predios de nuestra campaña se ha organizado con juicioso criterio práctico, las reservas de forrajes para las lecherías que han de rendir en el invierno el máximo de producción, lo mismo que en los meses del verano, época en la cual los prados naturales suelen ser generosos, brindando abundantes pasturas. El forraje suministrado en invierno a las lecherías permitirá mantener el grado de producción en sus condiciones más óptimas, sin que disminuya la elaboración de sub-productos, de la importancia del queso y la manteca. En los campos destinados a lechería, deben destinarse las hectáreas necesarias para los cultivos de avena, cebada y trigo para el invierno y distintas especies de maíces forrajeros para el verano.

Está demostrado, y en ello coinciden las opiniones técnicas

\*\*\*\*\*

### Local Fomento

El próximo jueves, 21 del corriente, realizará su Remate-Feria inaugural este nuevo centro de operaciones ganaderas, situado a un kilómetro de la Villa Sarandí del Yi.

Para este primer gran remate que organiza la Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Cia, con la colaboración del señor Otelc B. Faroppa, hay inscriptos ya 410 lanares, en su mayoría capones gordos y 1.614 vacunos, entrando 1.000 novillos de 2 a 4 años; 130 vacas gordas; 250 vacas para invernar; 224 ganado de cría; 10 bueyes; 34 toros Shorthorn y Hereford de pedigree y puros por cruce, de reputados establecimientos; 1 toro suizo puro por cruce; 30 carneros Merinos puros por cruce, hijos de padres de pedigree; 30 carneros Romney puros por cruce; 2 padrillos criollos de 3 años, puros de pedigree; 10 yeguas criollas potras.

La segunda feria es anunciada para el día 18 de Enero de 1934, recibiendo desde ya las inscripciones correspondientes.

con el juicio de los experimentados, que los alimentos concentrados deben evitarse en lo posible, en razón de que concurren a elevar el costo de la leche, lo que redundará en evidente perjuicio de todo industrial interesado, lógicamente, en aumentar cada vez más su provecho económico. Elevar el precio de la leche en invierno como consecuencia del consumo de alimentos concentrados, es conspirar en desfavor de la demanda, debiéndose en consecuencia, consignar algunos excedentes, que no siempre se pueden aprovechar, sino se está preparado para la elaboración de sus productos en menor o en mayor escala. La agricultura forrajera debe interesar seriamente a los industriales que en el país se dedican a la explotación de lechería y que deberán colocarse dentro de los términos de la ley de cultivo obligatorio de la tierra.

Servicio de propaganda del Cultivo obligatorio de la tierra.

**Local** Céntrico, apropiado para comercio, se alquila.

Informes en esta Redacción.

## B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

VENTA PARTICULAR Y EN REMATE DE CASAS, CAMPOS, TERRENOS Y HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS Y ACCIDENTES DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

SARANDI DEL YI.

DEPTO. DURAZNO

## Humberto Pellegrino

Comisionista entre Sarandí del Yi y Montevideo. Autos de pasajeros en combinación con el Ferrocarril del Estado y Omnibus Pullman.

Agencias: En Sarandí del Yi, Casa Rafael Pellegrino. Teléfono local. En Montevideo, su casa Lima 1378 y Río Negro 1556.

Días de Salida: De Sarandí del Yi, los Miércoles a las 15 horas y los Sábados a las 5 horas. De Montevideo, los Martes y Viernes.

## Farmacia "Núñez"

=DE=

Carlos A. Núñez

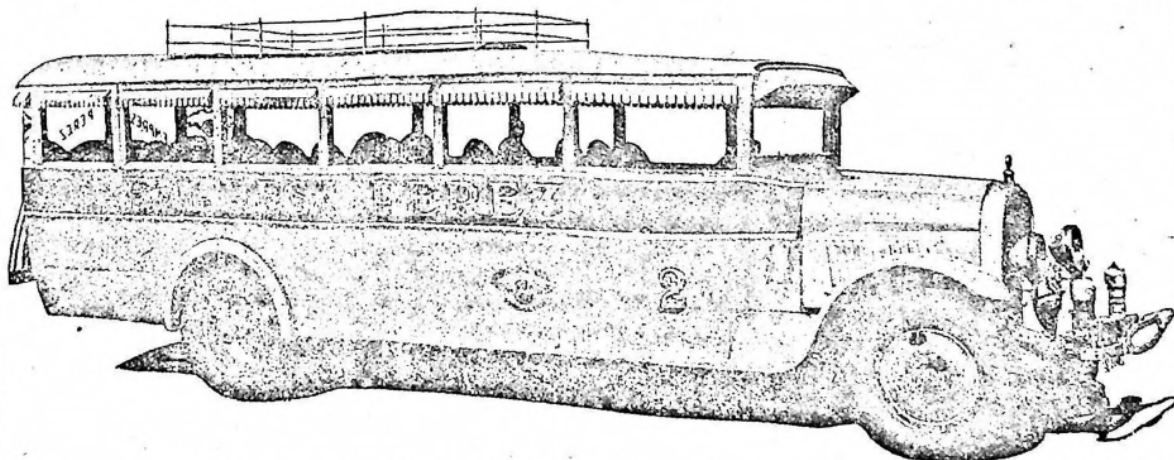
Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Ligniérés» para el carbunco del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguaipé» en los lanares.

Junto al Banco.

Sarandí del Yi.

# EMPRESA PEREZ



Montevideo - Florida - Sarandí del Yi

Servicio de Omnibus en combinación con el Ferrocarril del Estado.

Pasajes - Encomiendas - Comisiones.

PIDA INFORMES al Representante en Sarandí del Yi señor JOSE MIR en el Hotel Olguin.



## Ultimos momentos de Sócrates

Sócrates.—El que está lleno de confianza en el destino de su alma, el que durante su vida ha rechazado los placeres y galas del cuerpo como cosas extrañas y hechas para conducirlo al mal, y no buscando más que los placeres de la ciencia, ha adornado su alma no con atavíos extravagantes sino con el que le es propio, como la templanza, la justicia, la fuerza, la libertad y la verdad, debe esperar tranquilamente la hora de su partida para el otro mundo, como dispuesto a acudir cuando el Destino le llame.

En cuanto a vosotros, Simmias y Cebes, caros amigos, haréis el viaje cuando llegue vuestra última hora; en cuanto a mí, ya el destino me llama, como diría un poeta trágico: Ya es tiempo que vaya a tomar el baño; me parece mejor no beber el veneno hasta después de haberme bañado, para evitar a las mujeres el trabajo de bañar un cadáver.

Cuando Sócrates hubo acabado de hablar, tomó la palabra Critón y dijo:

—¿Qué nos recomiendas en cuanto a tus hijos o en alguna otra cosa que podamos prestarte algún servicio?

—Lo que siempre os he recomendado, Critón; nada más que tengáis cuidado con vosotros mismos, y con lo que hagáis me prestaréis buenos servicios a los míos y a vosotros, aunque nada me hubieseis prometido ahora, y si no tenéis cuidado con vosotros, si no queréis seguir mis consejos, lo que acabamos de decir y lo que hemos dicho otras veces, todas las hermosas promesas que me hacéis hoy a nada práctico conducirían.

—Nos esforzaremos—respondió Critón—para conducirnos así. ¿Pero cómo te enterrarémos?

Como os parezca—si podéis cogerme y no me escapo;—y al mismo tiempo, mirándonos sonriente y tranquilo.

—No logro, amigos míos, persuadir a Critón que Sócrates es el que platica ahora con vosotros; se imagina que soy el que va a ver muerto muy pronto y me pregunta cómo quiero enterrarme.

Todo ese largo discurso que acabo de hacer es para probaros que desde que beba el veneno no estaré entre vosotros sino que os abandonaré para ir a gozar de la felicidad de los bienaventurados. En fin, todo lo que he dicho para vuestro consuelo y el mío, está, a lo que parece, perdido. Sed vosotros mis fiadores cerca de Critón como él ha querido ser cerca de mis jueces, puesto que ha respondido que no me escaparé. Responded por mí, que tan pronto como esté muerto me iré, para que el pobre Critón soporte más fácilmente las cosas y al ver



quemar o sepultar mi cuerpo en la tierra no lllore sobre mi cadáver como si padeciese grandes daños y no diga en mis funerales que expone, conduce y sepulta a Sócrates; es preciso que sepas, querido Critón, le dijo, que expresarse impropriadamente no es sólo un inconveniente en sí mismo, sino además es una especie de daño que se hace a las almas. Es preciso tener más valor y decir que entierras mi cuerpo. Entiérrolo, por lo demás, de la manera que te parezca mejor y más conforme con las costumbres.

Al decir estas palabras se levantó y fué a tomar el baño en una habitación próxima; Critón le siguió. A nosotros encargó Sócrates que aguardásemos. Le esperamos hablando y examinando lo que nos había dicho y de la desgracia que iba a herirnos, pues consideramos que perdíamos un padre y quedaríamos por el resto de nuestra vida huérfanos.

Después de salir del baño le trajeron a sus hijos; tenía tres, dos pequeños y uno ya grande; hizo entrar también a las mujeres de su familia, las había algún tiempo en presencia de Critón, dándoles órdenes; enseguida hizo retirar a las mujeres y a los niños y volvió a nuestra presencia; ya la puesta del sol estaba próxima, pues Sócrates permaneció mucho tiempo en la cámara donde tomó el baño.

Se sentó sobre el lecho y no

tuvo tiempo de decirnos grandes cosas, pues el servidor de los Once entró, y acercándose a él:—Sócrates—dijo—no tendré que hacerte el mismo reproche que a los otros: desde que les advertí, por orden de los magistrados, que era preciso beber el veneno, se encolerizan contra mí y me maldicen; pero tú, desde que estás aquí, he visto que eres el más valiente, más amable y el mejor de todos los que entraron en esta prisión; tengo la seguridad que en estos momentos no estás incomodado conmigo, sino únicamente contra los que son la causa de lo que sucede. Ahora que sabes lo que te vengo a anunciar, adiós, soporta con la mayor firmeza posible lo inevitable. Al mismo tiempo se separó llorando, y Sócrates, mirándole, dijo: Adiós, haremos todo lo que dices.—Después, volviéndose a nosotros:—¡Ved la honradez de ese hombre! Durante el tiempo de mi prisión me ha venido a visitar con frecuencia y ha platicado conmigo, mostrándose el mejor de los hombres, y ahora, ¡cómo llora con toda su alma! Vamos, Critón, obedezcámosle de buena voluntad y traerme el veneno si está macerado, y sino que lo maceren.—Sócrates—le dijo Critón—el sol está aún sobre las montañas, aún no se ha puesto, se que muchos no toman el veneno sino bastante tiempo después de haberseles dado la orden, comen y beben; así, no te apresures, tie-

nes tiempo.

—Los que obran así, tienen sus razones; creen que tienen eso ganado; y yo tengo las mías para no hacerlo; porque la única cosa que creía ganar bebiendo un poco más tarde, sería el hacerme ridículo ante mis propios ojos, mostrándome lo bastante encariñado con la vida, queriendo ahorrármela cuando ya no existe.—Critón, haz lo que te digo y no me atormentes más.

Critón hizo un signo al esclavo que estaba próximo. Este salió, y algún tiempo después vuelve con el que daba el veneno que traía macerado en una copa.

En cuanto Sócrates vió entrar a aquel hombre, ¡Muy bien, amigo mío—le dijo—; ¿que debo hacer? Pues tú lo sabes.

—Nada más—le contestó—que cuando hayas bebido te paseas hasta que sientas pesadez en las piernas, y entonces te acuestas en tu lecho y el veneno obrará por sí mismo.—Al mismo tiempo le presentó la copa; Sócrates la tomó con gran serenidad, sin ninguna emoción, sin cambiar de color ni demudarse el semblante; mirando a aquel hombre con mirada tan firme y segura como de ordinario.—Dime, ¿se permite derramar un poco de este brebaje para hacer una libación?—Sócrates, le respondió este hombre, no trituramos más que lo necesario para una vez.—Comprendo, pero al menos está permitido y es justo dirigir nuestras plegarias a los dioses para que vendigan nuestro viaje y le hagan feliz; ¡es lo que les pido y suplico me concedan!—Después de dicho esto, llevó la copa a los labios y bebió con tranquilidad maravillosa.

Hasta ese momento casi todos habíamos logrado retener las lágrimas, pero viéndole beber, y después de haber bebido, no fuimos ya dueños de retener nuestros gemidos; a pesar de todos mis esfuerzos, se me escaparon las lágrimas con tal abundancia, que me cubrí con mi capa para llorar con más libertad; no era la desgracia de Sócrates la que deploraba, sino la mía, pensando en el amigo que iba a perder. Critón antes que yo, no pudiendo retener las lágrimas, salió de la estancia. Apolodoro, que no había cesado de llorar anteriormente, dió gritos, gemidos tan lamentables, que no hubo nadie a quien no conmoviesen profundamente. Únicamente Sócrates permaneció tranquilo.—¿Qué hacéis, amigos míos? ¡Qué hombres tan admirables! ¡para evitar esas escenas he hecho salir a las mujeres! Siempre he oído decir que es preciso en los últimos momentos no escuchar ni decir más que palabras de buen augurio. Manteneos tranquilos y mostrad más firmeza. Esas palabras nos llenaron de confusión y

## Al galope largo

Al galope largo por el campo en luna  
con olor a yerbas mojadas;  
mi caballo para los orejas  
y dibuja una ese en cada espantada.

Al galope largo  
por el campo;  
mi caballo  
coscojero  
lleva chispitas de luna  
en las copas del freno.

Al galope largo  
por el campo,  
corriéndole carreras a mi sombra  
y oyendo el chafss chafss chafss de los pastos  
que roza con las patas mi caballo.

Todos los horizontes se cierran en redondo  
haciendo de los campos un picadero;  
yo finjo un Juan Moreira que huye de la partida  
ante un público de estrellas que me mira desde el cielo.

Al galope largo  
por el campo en luna  
sintiendo con placer la agilidad del bruto  
entre mis piernas rudas.

Fernán Silva Valdés



## Taller de Colchonería

— DE —  
RICARDO NARDI

Se instalará próximamente en esta localidad. Local Provisorio: Hotel Cibils.

Sarandí del Yi

que en ciertos y determinados parajes, los que han sido sembrados tarde, pueden llegar a peligrar por la saltona.

La fructificación en los montes frutales que no sufrieron daños por la langosta voladora, es regularmente buena, prosiguiéndose en éstos, tratamientos insecticidas y en viñedos y huertas, especialmente antieriptogámicos.

Con respecto a la próxima cosecha de papas, debido a factores climatológicos contrarios a la normal producción, no será tan remunerativa como se esperaba.

## La Dirección del Liceo

La Comisión Administradora del Liceo Popular de esta localidad ha designado Director de dicho establecimiento de enseñanza al Agrimensor señor Alfredo C. Latreiro, en sustitución del señor Genuino Rodríguez Castro.

## B. Telmo Villarreal

Se encarga de toda clase de instalaciones eléctricas para conetar en las líneas de la Usina Eléctrica del Estado. Venta de Radios y artefactos eléctricos en general.

Sarandí del Yi.

## SE VENDEN

dos camiones Chevrolet modelo 1929 y 30, seis cilindros, en muy buen estado y con trabajo.

Tratar con su dueño Félix Nosiglia. Colonia «La Palma»

retuvieron nuestras lágrimas.

Sócrates, que andaba a grandes pasos, nos dijo que sentía pesadez en las piernas y se acostó de espaldas, como le había recomendado el hombre que le dió el veneno. En seguida se acercó éste, y después de haber examinado largo tiempo los pies y las piernas de Sócrates, le apretó los pies con fuerza y le preguntó si sentía. Sócrates respondió que no. En seguida le oprimió las piernas y nos hizo ver que el cuerpo se helaba y entorpecía; y tocándole de nuevo, nos dijo que cuando el frío llegase al corazón, nos abandonaría Sócrates; ya todo el vientre estaba helado. Sócrates entonces se descubrió porque estaba cubierto: — Critón — dijo, y éstas fueron sus últimas palabras —, debemos un gallo a Esculapio, no te olvides pagar esta deuda. Se hará — respondió Critón — piensa si tienes que decirnos alguna cosa más; no respondió, y poco tiempo después hizo un movimiento. Entonces el hombre le descubrió; los ojos de Sócrates estaban abiertos y fijos, y Critón se los cerró.

Tal fué, Echécrato, el fin de nuestro amigo, del hombre que podemos considerar como el más justo y más sabio de todos los que hemos conocido. — Platón, Fedón.

## Los campos y cultivos en Durazno

Según el último informe enviado a la Dirección de Agronomía por el Inspector Regional, Ing. Daniel Sanz, el estado de los campos y cultivos en el Departamento de Durazno, es el siguiente:

• El estado sanitario y demás, del ganado mayor y menor, es bueno en general, lo mismo que aguadas y campos de pastoreo, que han sido favorecidos por las últimas lluvias.

Las siegas están a terminarse en toda la zona a mi cargo y a juzgar por el hilo empleado y peso de las gavillas de trigo y avena, debe cosecharse de acuerdo con los cálculos previstos anteriormente. En cuanto a los linajes, prometen buen rendimiento aun-



## Podrán imitar su forma...

El muñeco de trapo que se coloca en los sembrados, sirve para engañar pájaros; pero no engañaría a una persona inteligente.



¡Rechace las imitaciones!

Tampoco debiera engañar a la persona inteligente que está sobre aviso, una imitación del tubo de CAFIASPIRINA, que lleva el nombre bien claro en los envases y la Cruz BAYER en envases y tabletas.

Para suprimir el dolor de cabeza, muelas, oídos; jaqueca, neuralgia, dolores de la mujer, etc., exija el producto original que elimina rápidamente el dolor de modo inofensivo.

# CAFIASPIRINA

el producto de confianza

Tubos de 20 Tabletetas o \$u 0.90 || Cajita de 6 Tabletetas o \$u 0.30



Talleres Gráficos

**PROGRESO**

T

Atraen primero por la NOVEDAD  
DE SUS TRABAJOS.

Interesan después por la NITIDEZ  
DE SU IMPRESION.

Y concluyen siempre imponiéndose  
por la CONVENIENCIA DE SUS  
PRECIOS.

Ituzaingò y Pereira

———— Sarandì del Yi



## VIDA SOCIAL

## LO QUE DICTA LA MODA

El abrigo de noche tres cuartos tiene con los nuevos vestidos, cuyo vuelo—frunces, forma o volantes—empieza de rodillas abajo, la ventaja estética de que el vuelo parece nacer del abrigo mismo, ser su terminación sutil y graciosa, manera de que vestido y abrigo se completan.

El abrigo de noche, completamente largo, a veces tan largo como el vestido, con cola como él, es el indicado para los vestidos estrechos y ceñidos de arriba abajo, a cuya silueta de «sirena» contribuye aún la línea del abrigo.

Todos estos abrigos de noche se hacen preferentemente en terciopelo, que no siempre es de seda, sino que también puede ser ese nuevo terciopelo de lana extensible, en cuyo tejido se entremezclan hilos de caucho.

Los abrigos de noche de peluche en tonos pálidos suelen ser más cortos que los otros, a veces de forma ligeramente acampanada por detrás: este es uno de los tipos de abrigos de noche actuales, que convergen hacia la capa.

Para la noche se hacen capitas que llegan hasta el codo, o se componen de un canesú bordado por un alto volante fruncido del mismo color y tejido que el vestido al que acompañan, o, por el contrario, formando con él un contraste violento.

Por ejemplo: de raso oscuro sobre tul claro, de tafetán rojo con vestido gris; de terciopelo gris o beige sobre raso blanco; de raso blanco sobre vestido de terciopelo negro; de lentejuelas doradas sobre muselina color castaño.

## NUPCIALES

El lunes 25 del corriente se realizará la boda de la señorita Adela Galfarsoro con el señor Nicolás G. Botana.

Con este motivo circula en nuestra sociedad la siguiente invitación:

«Fernando Lungo y Aurora Galfarsoro de Lungo tienen el agrado de participar e invitar a Ud. y familia para el enlace de su hermana Adela con el señor Nicolás G. Botana.

Gila Mundo de Botana tiene el agrado de participar e invitar

JUAN V. BUSSO

AGRIMENSOR

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi.

Nueva York 1634. Montevideo

a Ud. y familia para el enlace de su hijo Nicolás Gilberto con la señorita Adela Galfarsoro.

Ceremonia que se realizará el día 25 de Diciembre corriente, a las 21 horas. Sarandí del Yi, Diciembre de 1953.»

## CINE CLUB SARANDI

Para mañana domingo anuncian las carteleras de este Cine: «Semanario Glucksmann N.º 76», informaciones uruguayas.

«Los vertigios de Bolita», divertida comedia sonora.

«Asfalto», superproducción sonora y musical, con Gustav Frohlich y Dita Parlo.

La crítica de todo el mundo la consagró como una maravilla de expresión humana, como una obra de arte magnífica, como una visión portentosa del mundo actual... Todo en ella es acción, lucha, vida palpitante. Un fuego interior intenso anima a los personajes centrales, los lleva de las carcajadas al llanto, de la felicidad al dolor, de la paz a la inquietud trágica.

Argumento inspirado en los a-

## NAVIDAD-AÑO NUEVO-REYES

LA CONFITERÍA OLGUIN ha recibido para estas tradicionales fiestas un variado y excelente surtido en TURRONES, DULCES, BOMBONERAS FANTASIA, VINOSOS PECIALES, etc., que ofrece al público a precios verdaderamente módicos.

APRESÚRESE A ANOTAR SU PEDIDO.

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

Esquina Berro

nales de la policía berlinesa y llevado a la pantalla en un esfuerzo artístico superior.

## CINE TEATRO PERNA

Para esta noche y mañana anuncia este Cine, los siguientes interesantes programas:

Sábado: «Los Cosacos del Don», actualidades mundiales.

«Bosco naufragó», dibujos sonoros de gran hilaridad.

«La Calle 42 o Risas y Lágrimas», gran primicia cinematográfica, sonora, parlante, musical y cantada, con Warner Baxter y Bebe Daniels.

Domingo: «Misterios de W.

## Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

Street», comedia policial sonora, interpretación de Donald Miek. «Bosco naufragó», dibujos sonoros.

Reprise de «La Calle 42 o Risas y Lágrimas», film deslumbrante y de lujo resplandeciente. En otro lugar de esta edición damos un interesante comentario relacionado con esta extraordinaria producción de la cinematografía.

## ONOMÁSTICO

El día ocho del corriente celebró su cumpleaños la niña Chichita Astiazarán León.

Con este motivo se realizó en el domicilio de sus papás una animada fiesta infantil, de la que participaron los niños Walter y Melita Corte, Marina Chaine, Bebe y Chichí Martínez, Coca, Oscar y Yamandú Corte Atto, Nelly Souza, Bubi, Nené y Mandón Melesi, Coca y Focha Astiazarán, Pocho Correa Fuentes, Lia y Coca Núñez, Pitín Inurrieta Corte, Ludovica Chiola y Olga Crosta.

## VIAJEROS

Es nuestro grato huésped el señor Juan José Falchetti.

—Se ausentaron para Montevideo las señoritas Vicenta y Blanca Umpiérrez Viñoly y María Esther Carballo.

Para igual punto el señor Diógenes de Giorgi y su esposa señora Hortensia Rodríguez de de Giorgi. En su compañía el señor Juan L. Pons.

—Para la Capital departamental el señor Italo U. Darino.

—Para igual punto la señorita Margarita Hernández.

—En la localidad las señoras Martina Alchu de Etcheverry y Josefa Alchu de Araneta.

## Fabian Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó, entre Giró y Pereira.

Sarandí del Yi

## Recuerdos que florecen

A mi hermano Aparicio

Tengo guardada con cariño ferviente en el fondo del baúl bien escondida, una lanza que es recuerdo de un valiente que por su causa sacrificó la vida.

Viejo jaguar rebelde, pero sencillo, aún como una visión en su escuadrón le veo, ostentando en su chambergo ancho cintillo más blanco que la vincha del venteveo.

Fue una mañana, al cantar de las torcazas, que poblaron los llanos las tercerolas. Y al momento bordaron a nuestras casas gauchos, ponchos, golillas y banderolas.

Al verlo sobre su pingo escarceador terciado sobre el recado el chiripá, le dije: «regálemé una lanza, señor; para cuando yo vaya con mi papá.»

Sonrió el viejo gaucho de alegría talvez viendo el entusiasmo que me enardecía. Y agarrando una, dijo con altivez estas palabras que guardo todavía:

«Tomá cachorro. Te la has merecido puel coraje que tu pechito encierra. Y si está manchada con sangre ha sido defendiendo el derecho de nuestra tierra.»

«Ella es símbolo de libertad y pujanza. Mi brazo la sostuvo con tuita humbría. Amá la libertad y dame la esperanza que con ella la defenderás un día.»

Su tiempo se fue para no retornar. Por eso asaltaron nuestra dignidad. Y pienso que tendremos que reconquistar con lanzas gauchas, nuestra libertad.

Sarandí del Yi, Dbre. de 1953

Juan Pedro Sánchez